



Vitoria-Gasteiz and The Hague, 11 February 2013

Dear friend,

LGBT (Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender) Rights have been widely claimed and asserted by civil society organisations. LGBT Rights have also been progressively recognised by national and international bodies. However, in most places around the world as well as in many European countries, these rights have not been formally recognised yet. Furthermore, even where they have been legally enshrined, their effective fulfilment remains far from being realised.

Bearing this reality in mind, the Ombudsman of the Basque Country ("Ararteko") and the European branch of the International Ombudsman Institute have organised a seminar open to all Ombudspersons in Europe. Its title is "The Right to Gender Identity and Affective-Sexual Diversity. Challenges for Equality". The seminar will take place in Bilbao (Basque Country) on 20 and 21 May.

The goal is to foster reflection and dialogue about the human rights to gender identity and sexual orientation, both from a legal perspective and from a public policy perspective. In particular, the seminar will bring an opportunity to think about the role that Ombudspersons can play in the defence and promotion of these rights.

We hereby attach the programme of the seminar, the registration form and some additional information. Please RSVP at your earliest convenience.

We hope to see you at the seminar, which we believe will be of great value for our work in the defence of freedom and equality for all.

Iñigo Lamarca
Ararteko – Ombudsman of the Basque
Country

Alex Brenninkmeijer
Regional President European Chapter of the
International Ombudsman Institute



Vitoria-Gasteiz y La Haya, 11 de febrero de 2013

Estimado/a amigo/a,

Los derechos de las personas lesbianas, gays, bisexuales y transgénero (derechos LGBT) han sido ampliamente reivindicados por organizaciones sociales de toda Europa. Gracias a su esfuerzo, estos derechos han sido progresivamente reconocidos tanto a nivel internacional como en las legislaciones de los Estados. Sin embargo, en la mayor parte del mundo, incluyendo en los países europeos en los que han sido formalmente reconocidos como derechos fundamentales, la realización efectiva de estos derechos todavía no está presente.

Partiendo de esta realidad, la Defensoría del Pueblo del País Vasco ("Ararteko") y la Sección Europea del Instituto Internacional del Ombudsman hemos organizado conjuntamente un seminario de trabajo abierto a todas las Defensorías del Pueblo europeas. El título de este seminario es: "Los derechos a la identidad de género y a la diversidad afectivo-sexual. Retos para la igualdad". Tendrá lugar en Bilbao (País Vasco) los próximos 20 y 21 de mayo.

El objetivo de este seminario es promover la reflexión y el diálogo entre las Defensorías sobre los derechos humanos a la identidad de género y a la orientación sexual, tanto desde la perspectiva legal como desde las políticas públicas. En concreto, confiamos en que el seminario nos permita pensar de forma crítica sobre el papel que desde las Defensorías del Pueblo podemos desempeñar en la defensa y promoción de estos derechos.

Adjuntamos a esta carta el programa del seminario, así como el formulario de inscripción e información adicional (en inglés). Rogamos confirmación de asistencia a la mayor brevedad.

Esperamos contar con tu presencia en este seminario del que estamos convencidos extraeremos lecciones de gran utilidad para nuestro trabajo en defensa de la libertad y la igualdad para todas las personas.

Iñigo Lamarca
Ararteko – Defensor del Pueblo del País Vasco

Alex Brenninkmeijer
Presidente de la Sección Europea del Instituto Internacional del Ombudsman